



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 11 septembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 11. September 2014

Traitements: Département des finances et des institutions (DFI) Behandlungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

1. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: Dépôt des certificats de salaire: pas d'obligation généralisée pour les employeurs! (11.09.2013) **1.0041**
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: Einreichung der Lohnausweise: keine allgemeine Verpflichtung für die Arbeitgeber! (11.09.2013) **1.0041**

Par 70 voix contre 48 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 70 gegen 48 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

2. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: Helvetia Nostra: un droit de recours devenu illégitime? (11.09.2013) **1.0042**
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: Helvetia Nostra: Missbrauch des Beschwerderechts (11.09.2013) **1.0042**

Par 66 voix contre 52 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 66 gegen 52 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

3. Motion Stéphanie Favre, PLR: Ouverture réduite des bureaux de vote (13.09.2013) **1.0043**
Motion Stéphanie Favre, PLR: Eingeschränkte Öffnungszeiten der Stimmbüros (13.09.2013) **1.0043**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département des finances et des institutions (DFI) Entwicklungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

4. Postulat PLR, par Frédéric Delessert et Julien Monod (suppl.): Soutenons les communes valaisannes! (05.05.2014) **1.0075**
Postulat PLR, durch Frédéric Delessert und Julien Monod (Suppl.): Unterstützung der Walliser Gemeinden (05.05.2014) **1.0075**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

Par 60 voix contre 57 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 60 gegen 57 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

5. Motion PLR, par Philippe Nantermod: Economiser 15 millions de francs par année en remboursant la CPVal (05.05.2014) **1.0076**
Motion PLR, durch Philippe Nantermod: Einsparungen von 15 Millionen Franken pro Jahr durch die Rückzahlung des Darlehens an die PKWAL (05.05.2014) **1.0076**

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

6. Postulat PDCB, par Sylvain Défago (suppl.): Taux d'amortissement exigé par l'Etat (05.05.2014) **1.0077**
Postulat PDCB, durch Sylvain Défago (Suppl.): staatlich vorgeschriebener Abschreibungssatz (05.05.2014) **1.0077**

Par 55 voix contre 46 et 13 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 55 gegen 46 Stimmen bei 13 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

7. Postulat Emmanuel Amoos, AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Jean-Claude Savoy, PDCC, et Edmond Perruchoud, UDC: Pour une simplification du processus de perception de l'impôt pour certaine catégorie de la population (08.05.2014) **1.0078**
Postulat Emmanuel Amoos, AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Jean-Claude Savoy, PDCC, und Edmond Perruchoud, UDC: Vereinfachung des Verfahrens zur Steuererhebung für gewisse Bevölkerungskategorien (08.05.2014) **1.0078**

Par 62 voix contre 43 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 62 gegen 43 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

8. Motion Philippe Nantermod, PLR, Stéphanie Favre, PLR, Xavier Moret, PLR, et Christophe Claivaz, PLR: Pour une révision complète de la loi fiscale (09.05.2014) **1.0079**
Motion Philippe Nantermod, PLR, Stéphanie Favre, PLR, Xavier Moret, PLR, und Christophe Claivaz, PLR: Totalrevision des Steuergesetzes (09.05.2014) **1.0079**

Par 67 voix contre 52 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 67 gegen 52 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

9. Motion AdG/LA, par Gaël Bourgeois, Julien Délèze (suppl.), Jérémie Pralong et Patricia Constantin (suppl.): La fiscalité pour tous, sans privilèges (09.05.2014) **1.0080**
Motion AdG/LA, durch Gaël Bourgeois, Julien Délèze (Suppl.), Jérémie Pralong und Patricia Constantin (Suppl.): Steuergerechtigkeit für alle (09.05.2014) **1.0080**

Par 73 voix contre 39 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 73 gegen 39 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

10. Motion Célestin Tamarcaz (suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, et Christophe Clivaz, Les Verts: Si la démocratie n'a pas de prix, elle a un coût (09.05.2014) **1.0081**
Motion Célestin Tamarcaz (Suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, und Christophe Clivaz, Les Verts: Die Demokratie ist zwar unbezahlbar, aber nicht kostenlos (09.05.2014) **1.0081**

Par 100 voix contre 19 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 100 gegen 19 Stimmen bei 1 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

11. Motion Célestin Tamarcaz (suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, et Florian Alter, AdG/LA: Egalité des chances en politique (09.05.2014) **1.0082**
Motion Célestin Tamarcaz (Suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, und Florian Alter, AdG/LA: Chancengleichheit in der Politik (09.05.2014) **1.0082**

Cette motion est retirée.
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

12. Postulat Jérémie Pralong, AdG/LA, et Pascal Nigro, PDCB: Pour une meilleure protection de notre environnement (14.11.2013) **5.0041**
Postulat Jérémie Pralong, AdG/LA, und Pascal Nigro, PDCB: Für einen besseren Schutz unserer Umwelt (14.11.2013) **5.0041**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Postulat AdG/LA, par Jérémie Pralong, Julien Délèze (suppl.), Gaël Bourgeois et Patricia Constantin (suppl.): L'A9 avance et le citoyen paie aussi... les pollutions passées de la Lonza! (14.11.2013) **5.0042**
Postulat AdG/LA, durch Jérémie Pralong, Julien Délèze (Suppl.), Gaël Bourgeois und Patricia Constantin (Suppl.): A9: Die Bürger werden für die Umweltsünden der Lonza zur Kasse gebeten (14.11.2013) **5.0042**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

14. Postulat Kevin Follonier (suppl.), UDC, et Edmond Perruchoud, UDC: Desserte de la station de Vercorin (13.12.2013) **5.0048**
Postulat Kevin Follonier (Suppl.), UDC und Edmond Perruchoud, UDC: ÖV-Anbindung von Vercorin (13.12.2013) **5.0048**

Par 58 voix contre 37 et 8 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 58 gegen 37 Stimmen bei 8 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

15. Interpellation Roberto Imoberdorf (suppl.), CVPO, Philipp Imwinkelried (suppl.), CSPO, Francesco Walter, CVPO, et Frank Wenger, CSPO: Route du Rhône 1 (05.05.2014) **5.0069**
Interpellation Roberto Imoberdorf (Suppl.), CVPO, Philipp Imwinkelried (Suppl.), CSPO, Francesco Walter, CVPO, und Frank Wenger, CSPO: Rhone Route 1 (05.05.2014) **5.0069**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

16. Interpellation Christophe Clivaz, Les Verts, et Patricia Constantin (suppl.), AdG/LA: Limitation de la vitesse des automobiles dans les zones bâties et pratique du Service des routes, transports et cours d'eau (SRTCE) (05.05.2014) **5.0070**

Interpellation Christophe Clivaz, Les Verts, und Patricia Constantin (Suppl.), AdG/LA: Geschwindigkeitsbegrenzung in Wohngebieten und Praxis der Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau (DSVF) (05.05.2014) **5.0070**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

17. Interpellation Fabienne Mabillard (suppl.), Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Christophe Clivaz, Les Verts et Gilles Disero (suppl.), Les Verts: Protection du climat: Efforts dans le canton du Valais (05.05.2014) **5.0071**
Interpellation Fabienne Mabillard (Suppl.), Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Christophe Clivaz, Les Verts und Gilles Disero (Suppl.), Les Verts: Klimaschutz: Bemühungen im Kanton Wallis (05.05.2014) **5.0071**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Postulat Sylvie Masserey Anselin (suppl.), PLR, Pierrot Vuistiner, PLR, Nadine Reichen (suppl.), UDC, et Emmanuel Amoos, AdG/LA: Réouverture de la gare ferroviaire du village de Granges (06.05.2014) **5.0072**
Postulat Sylvie Masserey Anselin (Suppl.), PLR, Pierrot Vuistiner, PLR, Nadine Reichen (Suppl.), UDC, und Emmanuel Amoos, AdG/LA: Wiedereröffnung des Bahnhofs Granges (06.05.2014) **5.0072**

Par 79 voix contre 24 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 79 gegen 24 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

19. Motion CSPO, par Diego Clausen: Assouplissement en faveur des zones villageoises et centrales (08.05.2014) **5.0073**
Motion CSPO, durch Diego Clausen: Lockerung der Dorf- und Kernzonen (08.05.2014) **5.0073**

Par 71 voix contre 41 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 71 gegen 41 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

20. Postulat Jérémie Pralong, AdG/LA, Francesco Walter, CVPO, Michel Rothen, PDCC, et Jean-Luc Addor, UDC: Mais où sont passés les scories de l'usine UTO de l'époque? (09.05.2014) **5.0074**
Postulat Jérémie Pralong, AdG/LA, Francesco Walter, CVPO, Michel Rothen, PDCC, und Jean-Luc Addor, UDC: Was ist mit der Schlacke der damaligen KVA passiert? (09.05.2014) **5.0074**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

21. **Débat et décision sur l'opportunité**

Initiative parlementaire 7.0009 concernant la proportionnelle pour l'élection du Conseil d'Etat

Debatte und Beschluss über die Zweckmässigkeit

Parlamentarische Initiative 7.0009 betreffend Proporzahlen für den Staatsrat

Par 64 voix contre 60 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte l'opportunité. L'initiative est renvoyée à la commission pour examen.

Mit 64 gegen 60 Stimmen bei 0 Enthaltungen anerkennt der Grosse Rat die Zweckmässigkeit. Die Initiative wird zur Prüfung an die Kommission gewiesen.

22. **Deuxième lecture**

Modification de la loi sur les incompatibilités et de la loi sur l'organisation des Conseils et les rapports entre les pouvoirs

Zweite Lesung

Änderung des Gesetzes über die Unvereinbarkeiten und des Gesetzes über die Organisation der Räte und die Beziehungen zwischen den Gewalten

Modification de la loi sur les incompatibilités

Änderung des Gesetzes über die Unvereinbarkeiten

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 93 voix contre 17 et 2 abstentions.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 93 gegen 17 Stimmen bei 2 Enthaltungen an.

Modification de la loi sur l'organisation des Conseils et les rapports entre les pouvoirs

Änderung des Gesetzes über die Organisation der Räte und die Beziehungen zwischen den Gewalten

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 95 voix contre 19 et 0 abstention.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 95 gegen 19 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.

23. **Lecture**

Décision concernant l'adoption du concept cantonal de développement territorial

Lesung

Beschluss über die Genehmigung des kantonalen Raumentwicklungskonzepts

Décidé par le Grand Conseil par 86 Oui contre 15 Non et 4 abstentions.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 86 Ja zu 15 Nein bei 4 Enthaltungen.